PROFESIONÁLNÍ BEZPRAŠNÝ SYSTÉM PRO BROUŠENÍ BETONU

UNIVERZÁLNÍ ODSÁVACÍ KRYT NA ÚHLOVOU BRUSKU

Model: KD1975 • Pro kotouče Ø 115 / 125 mm • Adaptéry na krky 39–51 mm • Kartáčový věnec • Odklopné čelo pro broušení u zdi



PRŮMĚR KOTOUČŮ	PRŮMĚR KRKU VŘETENA	ODSÁVACÍ HRDLO	KONSTRUKCE ČELA
115 / 125 mm	**39–51 mm**	**Ø 35 mm**	**ODKLOPNÉ**
4,5" a 5" brusky	6 redukčních kroužků	Stavební vysavače	Broušení u stěny

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **99% účinnost záchytu nebezpečného prachu:** Zachycuje zdraví škodlivý krystalický křemičitý prach přímo u místa vzniku při broušení betonu.
- **Hustý obvodový kartáčový věnec:** Dokonale kopíruje nerovnosti brouseného povrchu a zamezuje úniku prachových částic i odletu kamínků.
- **Pevná rychloupínací kovová objímka:** Zajišťuje pevné, bezpečné a tuhé sevření krku brusky bez rizika pootočení během práce.
- **Univerzální kompatibilita s bruskami na trhu:** Dodáváno se sadou 6 redukčních objímek vhodných pro úhlové brusky většiny světových značek.
- **Odklopný rohový segment:** Umožňuje bezpečné broušení podlah a stěn až do těsné blízkosti svislé zdi bez demontáže krytu.
- **Zesílený nárazuvzdorný polymer:** Těleso krytu odolává mechanickému opotřebení, nárazům odletujících zrn a chemikáliím.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO PROVOZOVATELE: Odsávací protiprachový kryt je určen výhradně pro plošné broušení diamantovými hrncovými kotouči nasucho ve spojení s průmyslovým vysavačem s filtrací třídy M nebo H. KRYT SE NESMÍ POUŽÍVAT S DĚLÍCÍMI ŘEZNÝMI KOTOUČI ANI PRO MOKRÉ BROUŠENÍ! Před montáží na brusku vždy odpojte přívodní kabel elektrického nářadí ze zásuvky.

1. Všeobecné bezpečnostní zásady při broušení zdiva a betonu

Broušení betonu, kamene, mazanin, starých lepidel a epoxidových stěrek vytváří obrovské množství extrémně jemného prachu s obsahem krystalického křemene (oxidu křemičitého SiO2), který představuje závažné zdravotní riziko (silikóza plic, chronická bronchitida).

> **VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ DÝCHACÍCH CEST:** Krystalický křemičitý prach je prokázaný lidský karcinogen. Použití odsávacího krytu ve spojení s certifikovaným průmyslovým vysavačem a nošení respirátoru třídy FFP2 nebo FFP3 je pro ochranu zdraví obsluhy naprosto nezbytné!

1.1 Bezpečnostní pravidla pro úhlovou brusku s odsávacím krytem

- **Soulad návodů k obsluze:** Před použitím odsávacího krytu si pečlivě prostudujte návod k obsluze samotné úhlové brusky a diamantového kotouče. Dodržujte maximální povolené otáčky všech komponent.
- **Výhradní použití pro broušení nasucho:** Kryt KD1975 je určen pouze pro suché broušení minerálních podkladů. Nikdy nepoužívejte zařízení s přívodem vody nebo jiných kapalin – nebezpečí těžkého úrazu elektrickým proudem!
- **Zákaz použití s řeznými kotouči:** Tento kryt je zkonstruován výhradně pro plošné broušení diamantovými hrncovými kotouči. KATEGORICKY SE ZAKAZUJE montovat do krytu řezné kotouče (typ 41/42) pro dělení materiálu!
- **Odpojení napájení při instalaci:** Před nasazováním krytu, výměnou redukčních podložek nebo výměnou diamantového kotouče vždy vytáhněte vidlici brusky ze síťové zásuvky (nebo vyjměte akumulátor).

1.2 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Vždy používejte ochranné brýle s boční ochranou nebo celoobličejový ochranný štít splňující normu EN 166.
- **Ochrana dýchacích cest:** Používejte respirátor třídy minimálně FFP2, při dlouhodobém broušení betonu a pískovce třídy FFP3.
- **Ochrana sluchu a rukou:** Používejte protihlukové mušlové chrániče sluchu a pevné antivibrační pracovní rukavice odolné proti mechanickému prodření.

2. Kompatibilita s úhlovými bruskami a nástroji

Odsávací kryt KD1975 je konstruován jako univerzální příslušenství vhodné pro většinu úhlových brusek Ø 115 mm a Ø 125 mm dostupných na evropském trhu.

2.1 Požadavky na ložiskový krk úhlové brusky

- **Rozsah upínacího průměru:** Kryt lze bezpečně upevnit na ložiskové krky úhlových brusek o vnějším průměru **39 až 51 mm**.
- **Sada 6 distančních redukčních vložek:** Součástí dodávky je 6 ks plastových vymezovacích kroužků různých tlouštěk (1,5 mm až 5,5 mm). Výběrem správného kroužku upravíte vnitřní průměr upínací objímky krytu přesně na rozměr krku vaší brusky.
- **Minimální výška upínacího nákružku:** Pro bezpečné sevření musí mít ložiskový nákružek brusky rovnou válcovou plochu o minimální axiální výšce 8 mm (5/16").

PŘÍKLADY KOMPATIBILNÍCH ZNAČEK: Kryt KD1975 je kompatibilní s úhlovými bruskami KRAFT&DELE, Bosch, Makita, DeWalt, Milwaukee, Metabo, Hikoki, Festool, Parkside a dalšími s odpovídajícím průměrem krku vřetena.

2.2 Požadavky na diamantové hrncové kotouče

- **Typ kotouče:** Používejte výhradně diamantové hrncové brusné kotouče (Cup Wheels) s upínacím otvorem 22,23 mm a vnějším průměrem 100 mm, 115 mm nebo 125 mm.
- **Výška segmentu vůči kartáči:** Diamantové segmenty kotouče musí po dotažení upínací maticí M14 mírně vyčnívat (cca 0,5 až 1,5 mm) přes rovinu štětin kartáčového věnce, aby byl zajištěn kontakt s betonem při současném dokonalém utěsnění prachu.
- **Distanční podložky pod kotouč:** Pokud diamantový kotouč nevyčnívá dostatečně ze štětin, vložte pod něj přiloženou distanční podložku na hřídel brusky před nasazením spodní upínací příruby.

ZÁKAZ BROUŠENÍ BEZ VYSAVAČE: Kryt KD1975 nemá vlastní ventilátor. Je zkonstruován výhradně pro provoz s připojeným externím podtlakovým odsáváním (průmyslovým vysavačem). Práce bez zapnutého vysavače způsobí okamžité zaplnění vnitřku krytu prachem a zadření vřetena brusky!

3. Technické parametry odsávacího krytu KD1975

Univerzální protiprachový kryt KRAFT&DELE KD1975 promění standardní úhlovou brusku v efektivní profesionální bezprašnou sanační brusku na beton, kámen, stěrky a lepidla.

Technický parametr	Hodnota / Specifikace
Modelové označení	KRAFT&DELE KD1975
Určení pro úhlové brusky	Úhlové brusky Ø 115 mm (4,5") a Ø 125 mm (5")
Průměr kompatibilních diamantových kotoučů	Ø 100 mm, Ø 115 mm a Ø 125 mm (otvor 22,23 mm / M14)
Upínací průměr ložiskového krku brusky	39 až 51 mm (s redukčními vložkami) / max. 55 mm
Počet redukčních upínacích vložek	6 kusů v balení (různé odstupňované tloušťky 1,5–5,5 mm)
Vnější průměr odsávacího hrdla	Ø 35 mm (standard pro průmyslové vysavačové hadice)
Těsnicí systém obvodu	Výměnný hustý kartáčový pás z technických štětin
Funkce broušení u stěny	Odklopné/odnímatelné přední magnetické/aretační čelo
Materiál tělesa krytu	Nárazuvzdorný technický polyamid PA6-GF30 vyztužený vlákny
Hmotnost krytu	cca 0,55 kg

4. Popis konstrukčních dílů krytu

1. **Odsávací hrdlo Ø 35 mm:** Vývod pro připojení hadice vysavače.
2. **Seřizovací šroub objímky:** Jemné nastavení síly sevření nákružku.
3. **Rychloupínací páka objímky:** Pevné uzamčení krytu na brusce bez klíče.
4. **Zesílená ocelová upínací páska:** Obejme krk vřetena brusky.
5. **Sada 6 vymezovacích kroužků:** Přesné vystředění na libovolnou brusku.
6. **Odklopný přední segment:** Otevírá prostor pro broušení těsně u zdi.
7. **Obvodový kartáčový věnec:** Flexibilní těsnění proti prachu a úlomkům.



Obr. 1: Konstrukční prvky a adaptéry KD1975

5. Postup montáže odsávacího krytu na úhlovou brusku

Před zahájením montáže se ujistěte, že je úhlová bruska odpojena od sítě a vřeteno je zcela zastaveno!

5.1 Příprava brusky a volba redukční vložky

1. Z úhlové brusky demontujte původní ochranný plechový kryt a stávající kotouč včetně upínacích přírub.
2. Změřte posuvným měřidlem (šuplerou) vnější průměr ložiskového krku převodové skříně vaší brusky.
3. Ze sady 6 redukčních kroužků vyberte vložku odpovídající tloušťky tak, aby po vložení do upínací objímky krytu KD1975 vnitřní průměr přesně odpovídal krku brusky (bez vůle a bez násilného deformování objímky).
4. Vložte vybraný redukční kroužek do ocelové objímky krytu tak, aby výstupky na kroužku zapadly do vybrání v objímce.

5.2 Usazení krytu a dotažení objímky

1. Otevřete rychloupínací páku objímky krytu.
2. Nasuňte kryt objímkou na ložiskový krk brusky až nadoraz k převodové skříni.
3. Natočte kryt do požadované pracovní polohy – odsávací hrdlo by mělo směřovat dozadu podél těla brusky, aby připojená hadice nepřekážela v pohybu.
4. Pokud je upnutí příliš volné nebo příliš těsné, upravte předpětí seřizovacím šroubem při otevřené páce.
5. Překlopte rychloupínací páku do zajištěné polohy. Kryt musí držet naprosto pevně, nesmí se viklat ani protáčet!

UPOZORNĚNÍ PRO DOTAŽENÍ OBJÍMKY: Nikdy nedotahujte seřizovací šroub objímky v momentě, kdy je upínací páka v poloze ZAVŘENO! Šroub seřizujte VÝHRADNĚ při otevřené páce, jinak může dojít k poškození závitu nebo prasknutí plastové příruby.

5.3 Montáž diamantového hrncového kotouče

1. Nasaďte na hřídel brusky spodní unášecí přírubu (v případě potřeby použijte přiloženou distanční podložku pro zvýšení polohy kotouče).
2. Nasaďte diamantový hrncový kotouč Ø 115 nebo Ø 125 mm vystředěný na nákružek příruby.
3. Našroubujte horní upínací matici M14 a dotáhněte ji dvoukolíkovým klíčem při stisknutém tlačítku aretace vřetena.
4. Zkontrolujte pohledem, zda diamantové segmenty mírně vyčnívají (0,5–1,5 mm) přes rovinu kartáčového věnce.

6. Pokyny k obsluze a správná technika bezprašného broušení

Správné vedení úhlové brusky s odsávacím krytem KD1975 zajišťuje maximální bezprašnost a vysoký plošný výkon při renovaci podlah a stěn.

6.1 Připojení k vysavači a spuštění sestavy

1. Zasuňte hadici průmyslového stavebního vysavače do odsávacího hrdla krytu Ø 35 mm. Hadici zajistěte tak, aby se během pohybu nevysunula.
2. Zapojte přívodní kabel brusky do automatické spínané zásuvky na vysavači (pokud je vysavač touto funkcí vybaven). Vysavač se pak automaticky rozběhne při spuštění brusky a doběhne s prodlevou pro odsátí zbytků.
3. Pokud vysavač nemá automatické spínání, VŽDY NEJPRVE ZAPNĚTE VYSAVAČ a teprve poté spusťte úhlovou brusku!

6.2 Technika plošného broušení betonu

- **Rovnoběžné přiložení:** Přiložte brusku s krytem naplocho k betonovému povrchu tak, aby štětiny kartáčového věnce rovnoměrně dosedly po celém obvodu 360°.
- **Plynulý pohyb bez nadměrného tlaku:** Pohybujte bruskou plynulými krouživými tahy. Hmotnost brusky a agresivita diamantových segmentů jsou plně dostačující. Nadměrný přítlak způsobuje pouze deformaci kartáče, přehřívání motoru a únik prachu.
- **Zákaz naklápění brusky:** Nenaklánějte brusku na hranu! Při naklonění se štětiny na jedné straně odchýlí od povrchu, dojde k okamžitému úniku prachu a diamantový kotouč vyryje do betonu hlubokou drážku.

> **BROUŠENÍ U ZDI A V KOUTECH:** Pro broušení těsně u svislé stěny nebo soklu odklopte (nebo vysuňte) přední segment krytu. Po odklopení veďte obnaženou hranu kotouče opatrně podél stěny. Po dokončení úseku přední segment IHNED zaklopte zpět, aby byl obnoven plný obvodový záchyt prachu!

6.3 Odstraňování starých nátěrů, epoxidů a lepidel na dlažbu

Při odstraňování pružných stěrek a lepidel volte diamantové kotouče typu PKD (polykrystalický diamant) nebo speciální hrubé segmenty, které lepidlo nemažou, ale čistě odsekávají. Udržujte maximální tah vysavače pro odvod teplých úlomků.

7. Pravidelná technická údržba a péče o kryt

Před jakoukoliv manipulací s krytem, čištěním nebo výměnou dílů vždy odpojte přívodní kabel brusky ze síťové zásuvky!

7.1 Čištění krytu po každém použití

- **Vnitřní komora krytu:** Po skončení práce odpojte hadici vysavače, sejměte diamantový kotouč a vnitřek krytu důkladně vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo vytřete suchým hadrem.
- **Péče o kartáčový věnec:** Zkontrolujte, zda ve štětinách kartáče neuvízly kousky zatvrdlého betonu nebo lepidla. Štětiny pročešte kartáčkem, aby zůstaly pružné a rovné.
- **Zákaz agresivních rozpouštědel:** K čištění plastového tělesa krytu nepoužívejte benzín, aceton, nitroředidla ani chlorované uhlovodíky, které by mohly narušit polymerní strukturu polyamidu. Používejte pouze mýdlovou vodu a vlhký hadr.

7.2 Výměna kartáčového věnce

Pokud jsou štětiny kartáčového věnce silně opotřebované, polámané nebo spálené třením a nedosahují k rovině diamantového kotouče, dochází k úniku prachu. V takovém případě vytlačte opotřebovaný kartáčový pásek z vodicí drážky v krytu a zatlačte do drážky nový originální náhradní kartáčový věnec.

8. Diagnostika a odstraňování provozních problémů

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Prach uniká kolem obvodu krytu	Opotřebovaný kartáčový věnec; kotouč vyčnívá příliš ven; ucpaný filtr vysavače.	Vyměňte kartáčový pás; odeberte distanční podložku pod kotoučem; oklepejte/vyčistěte filtr vysavače.
Kryt se na krku brusky protáčí	Zvolen nesprávný redukční kroužek; nedostatečně předepjatý seřizovací šroub.	Zvolte tlustší vymezovací kroužek; povolte páku, dotáhněte šroub o 1–2 otáčky a páku znovu zamkněte.
Kotouč drhne o vnitřek krytu	Nesprávné vystředění krytu na krku vřetena; použit kotouč většího průměru než 125 mm.	Povolte páku, vystřeďte kryt přesně vůči ose vřetena a znovu dotáhněte; použijte kotouč max. Ø 125 mm.
Odklopné čelo samovolně padá	Zanesená aretační západka nebo vodicí drážka jemným prachem.	Vyčistěte a profoukněte aretační mechanismus předního čela stlačeným vzduchem.
Vysavač ztrácí sací podtlak	Hadice vysavače je částečně ucpaná kusy betonu; přeplněný odpadní vak vysavače.	Zkontrolujte a vyčistěte odsávací hadici; vyprázdněte nádobu nebo vyměňte sběrný pytel vysavače.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

vydané podle směrnic Evropského parlamentu a Rady, ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A.

Adresa: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek / příslušenství pro elektrické nářadí:

Název výrobku: Univerzální bezprašný odsávací kryt na úhlovou brusku (Osłona przeciwpyłowa)
Obchodní označení / Modely: KRAFT&DELE **KD1975** (115/125 mm), KD1976 (180 mm)
Základní technické údaje: Pro kotouče Ø 115 / 125 mm, průměr krku 39–51 mm, vývod Ø 35 mm

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic a předpisů Evropského parlamentu a Rady:

- **2001/95/ES:** Směrnice o obecné bezpečnosti výrobků (General Product Safety Directive - GPSD)
- **2006/42/ES:** Směrnice o strojních zařízeních (v rozsahu bezpečnostních ochranných krytů a příslušenství)
- **2011/65/EU:** Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS 2)

a byl navržen a vyroben v souladu s následujícími evropskými normami a technickými předpisy:

`EN ISO 12100:2010 • EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-3:2011+A13:2015`

Výrobek byl podroben posouzení shody a interní kontrole výroby dle platných modulů technické dokumentace pro bezpečný provoz elektrického ručního nářadí s odsáváním zdraví škodlivých prachů.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:
Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

V Janówku, dne 15.05.2023
Ma Dong Hui • Prezes Zarządu

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (pilové listy, brusné desky, těsnění, uhlíky, pryžové části, filtry), škody vzniklé neodborným zásahem, přetížením nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.
Likvidace odpadu: Zařízení nesmí být vyhazováno do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU pro elektrozařízení a platné předpisy o recyklaci kovů). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		